



## ИЗВЕШТАЈ О ОЦЕНИ ДОКТОРСКОГ УМЕТНИЧКОГ ПРОЈЕКТА

-обавезна садржина- свака рубрика мора бити попуњена

(сви подаци уписују се у одговарајућу рубрику, а назив и место рубрике не могу се мењати или изоставити)

ОБРАЗАЦ – 6АУ

<b>I ПОДАЦИ О КОМИСИЈИ</b>	
1.	Датум и орган који је именовео комисију: 27.06.2018. године Наставно уметничко научно веће Академије уметности у Новом Саду
2.	Састав комисије са назнаком имена и презимена сваког члана, звања, назива уже научне области за коју је изабран у звање, датума избора у звање и назив факултета, установе у којој је члан комисије запослен:  Председник комисије: др ум. Жељка Милановић, редовни професор; Дириговање, 09. 07. 2015, Академија уметности Нови Сад;  Члан комисије: др Берислав Јерковић, ванредни професор; Соло певање, 15. 05 2012, Умјетничка академија Осијек, Хрватска  Члан комисије: мр Марина Милић Радовић, редовни професор; Камерна музика, 19. 06. 2008, Академија уметности Нови Сад  Члан комисије: др Диана Поповић, ванредни професор; Француски језик и књижевност, Романистика, Филозофски факултет, Универзитет у Новом Саду  Ментор: др Милица Стојадиновић, редовни професор; Соло певање, 06. 11. 2008, Академија уметности Нови Сад.
<b>II ПОДАЦИ О КАНДИДАТУ</b>	
1.	Име, име једног родитеља, презиме: Сенка, Срђан, Недељковић
2.	Датум и место рођења, општина, република: 16.06.1978, Нови Сад, Србија
3.	Назив факултета, назив студијског програма основних академских студија и стечени стручни назив:  Похађала Основне академске студије на Академији уметности Нови Сад, Музичка уметност – извођачке уметности, Соло певање; Дипломирани музичар, концертни и оперски певач
4.	Назив факултета, назив студијског програма мастер академских студија и стечени академски назив:

Није похађала дипломске академске студије – мастер

5. Назив факултета, назив магистарске тезе и датум одбране:

Академија уметности Универзитета у Новом Саду, Музички департаман,

Улога Мизете у опери *Боеми*, Ђ. Пучини, 8. 10. 2007.

6. Уметничка област из које је стечено академско звање магистра уметности:

Магистар уметности – Соло певач

7. Година уписа на докторске студије и назив студијског програма докторских студија:

2016.

Музичка уметност - Извођачке уметности, модул Соло певање

### III НАСЛОВ ДОКТОРСКОГ УМЕТНИЧКОГ ПРОЈЕКТА:

***Заносни час: компаративна интерпретација Милојевићеве вокалне лирике на оригиналном језику и у препеву***

### IV ОПИС ДОКТОРСКОГ УМЕТНИЧКОГ ПРОЈЕКТА:

Извођачки део докторског уметничког пројекта под називом ***Заносни час: компаративна интерпретација Милојевићеве вокалне лирике на оригиналном језику и у препеву*** одржан је у Културној станици Свилара 13. 5. 2019. године са почетком у 17 сати. Јавна презентација је уприличена као концерт, у трајању од 60 минута уз присуство бројне публике. Докторанд Сенка Недељковић извела је избор од 9 соло песама Милоја Милојевића уз клавирску пратњу Александре Ракић, самосталног стручног сарадника на Академији уметности у Новом Саду.

Писани део докторског уметничког пројекта обухвата анализу 9 песама Милоја Милојевића.

Број поглавља 5 / страница 80 / слика 1 / нотних примера 13 / референци 42 / прилога 4

Писани део докторског уметничког пројекта изложен је по следећем садржају:

Кључна документацијска информација

Key word documentation

Захвалница

Сажетак

Abstract

#### 1. УВОД

1. 1. Импресионизам у Француској

1. 2. Одлике симболистичког и импресионистичког (музичког) језика

1. 3. О прихватању одлика импресионизма код српских композитора

1. 4. Утицај импресионизма и Дебисијеве поетике на стил Милоја Милојевића

1. 5. Милојевићев однос према соло-песми

#### 2. КОМПАРАТИВНА ИНТЕРПРЕТАЦИЈА

2.1. Оп. 21. бр. 1, *L'heure exuise/Заносни час*

- 2.2. Оп. 21. бр. 2 *L'abeille et la campunule/Пчела и цвет*  
2.3. Оп. 21. бр. 3 *L'adieu/Збогом*  
2.4. Оп. 21. бр. 4 *Jamais/Никада*  
2.5. Оп. 21. бр. 5 *Le mensonge/Лаж*  
2.6. Оп. 22. бр. 1 *Veillée/Бдење*  
2.7. Оп. 24. *La chanson du vent de mer/Песма ветра с мора*  
2.8. Оп. 39. бр. 1 *Depuis qu'elle est partie.../Од када је отишла*  
бр. 2 *L'ombre d'une feuille d'oranger.../У сенци наранџиног листа*

### 3. ЗАКЉУЧАК

### 4. ПРИЛОЗИ

4. 1. Биографија Милоја Милојевића  
4. 2. Табеларни приказ текстова (оригинал, дослован превод, Милојевићев препев)  
4. 3. Програм првог дела јавне презентације докторског уметничког пројекта  
4. 4. Аудио CD „Заносни час”  
5. ЛИТЕРАТУРА

## V ВРЕДНОВАЊЕ ПОЈЕДИНИХ ДЕЛОВА ДОКТОРСКОГ УМЕТНИЧКОГ ПРОЈЕКТА:

Практични део докторског уметничког пројекта кандидата Сенке Недељковић одржан је у Културној станици Свилара, у форми целовечерњег концерта. Слушаоци су имали прилику да се упознају са 9 песама Милоја Милојевића на стихове различитих песника, на француском језику и у препеву композитора. Концерт је пропраћен штампаним програмом, који је пружио увид у редослед песама, изведених наизменично на оригиналном језику и у препеву. Избор песама сачинила је Сенка Недељковић, према личној наклоности и посебностима свог вокалног израза.

Први део концерта обухватио је шест песама: *Заносни час*, *Пчела и цвет*, *Збогом*, *Никада*, *Лаж* (све из оп. 21) и *Бдење* (оп. 22).

Други део концерта донео је извођење преосталих песама: *Од када је отишла* и *У сенци наранџиног листа* обједињених у оп. 39 под називом *Флаута од жада*, да би се завршио извођењем *Песме од мора* оп. 24.

Концерт Сенке Недељковић донео је упечатљиво, проживљено, изнијансирано извођење Милојевићевих песама. Богату палету израза кандидаткиња користи са мером, контролом и уметничким укусом, префињено оцртавајући линију интерпретације. Зрела уметничка личност Сенке Недељковић нагиње камерном, суптилном, сферама тихог окренутом звуку, лишеног најмањег трага насилности у било ком поступку. Упркос томе, лако и покретљиво односи се према динамичким врхунцима доводећи извођење у тренутке сјаја и светлости. Осветљавајући широке површине тембровских и хармонских односа, пажљиво ходећи мелодијском линијом као арабеском, уметнички наступ Сенке Недељковић лишен сценске самопромоције дубоко зарања у атмосферу запитаности, наговештаја, ишчекивања, жудње.

Александра Ракић, изузетно значајан уметнички сапутник у овом музичком походу, пружила је стимулативну подршку вокалној солисткињи, у потпуности учествујући у грађењу драматуршког плана дела на свим интерпретативним нивоима, приказујући богато искуство у стварању деликатног звука клавирске сарадње. Суптилним изразом концерту је допринело учешће флаутисткиње Марије Васић и виолисткиње Јелене Филиповић, које су у диптиху *Флаута од жада* новим звучним слојем надградиле успостављену атмосферу извођења, осликавајући још један од композиторових многобројних видова специфично тихог звука.

Писани део докторског уметничког пројекта осмишљен је, у основи, из два дела. Разматрајући, у првом делу, историјске околности везане за настанак уметничких праваца са краја 19. и почетка 20. века, кандидаткиња поставља оквир за сагледавање Милојевићевог

стваралаштва. Према наводима кандидаткиње проучавањем литературе српских музиколога (Мирјане Веселиновић Хофман, Ане Стефановић, Тијане Поповић Млађеновић, Валентине Радоман) и музичких писаца (Милоја Милојевића и Петра Коњовића) ради детаљније компаративне анализе соло песама, говори се о импресионизму у Француској, одликама симболистичког и импресионистичког музичког језика, о разлозима прихватања француског импресионизма код српских композитора, утицају овог стила и Дебисијеве поетике на композиторски опус Милоја Милојевића, као и о композиторовом односу према соло песми.

Други део рада залази у извођачку проблематику, чинећи тежиште писаног пројекта. Кандидаткиња сагледава разлике које се појављују при интерпретацији песама на француском, оригиналном језику и српском. Специфичности гласова (назала), акценат речи, везивање речи, ритам говора, смисаоно тежиште реченичне целине упоређују се у два језика и преносе у поље музичког израза. Свака соло песма приказује се појединачно са свим уоченим, занимљивим проблемима и сугерисаним начином извођења. Богата педагошка активност Сенке Недељковић усмерава њену пажњу на конкретну реализацију музичког текста, али не занемарује шири контекст. На конкретним примерима показује се однос гласа и клавира, илуструјући не само музичке, већ и драматуршке параметре интерпретације.

Закључак поставља изучавану проблематику у контекст свеобухватних сазнања као неопходност при интерпретивном обликовању дела.

Прилог чини биографија композитора, табеларни преглед песама на оригиналном, француском језику, њихов слободан превод и препев Милоја Милојевића, штампана објава и програм концерта, фотографија са концертног извођења, аудио снимак *Заносни час* и списак литературе од 5 јединица нотне примарне литературе, 29 јединица секундарне писане литературе на српском и 2 на енглеском језику, 3 наведена звучна снимка и 3 наведена интернет извора.

## **VI ЗАКЉУЧЦИ ОДНОСНО РЕЗУЛТАТИ ИСТРАЖИВАЊА**

Писани део докторског уметничког пројекта омогућава увид у необрађену област интерпретативних и вокално техничких захвата на пољу Милојевићевих соло песама компонованих на стихове различитих песника на француском језику и њиховог прпева на српски. Извођачки део докторског уметничког пројекта је пружио могућност да се први пут чује сукцесивно, наизменично извођење ових соло песама на два језика, приказујући различитост звучности језика и утицај на музичку интерпретацију. Допринос овако пројектованог рада је несумњиво обогаћивање знања и извођачке праксе из домена домаће вокалне и уметничке баштине уопште.

## **VII ОЦЕНА НАЧИНА ПРИКАЗА И ТУМАЧЕЊА РЕЗУЛТАТА ИСТРАЖИВАЊА**

У докторском уметничком пројекту докторанд Сенка Недељковић веома јасно описује тематику уметничког истраживања. На основу ових показатеља Комисија даје позитивну оцену начина приказа и тумачења резултата истраживања. Рад је проверен у софтверу за детекцију плагијаризма iThenticate, на Академији уметности у Новом Саду, о чему је Комисија обавештена путем електронске поште.

## **VIII КОНАЧНА ОЦЕНА ДОКТОРСКОГ УМЕТНИЧКОГ ПРОЈЕКТА:**

Експлицитно навести да ли докторски уметнички пројект јесте или није написан у складу са наведеним образложењем, као и да ли он садржи или не садржи све битне елементе. Дати јасне, прецизне и концизне одговоре на 3. и 4. питање:

1. Да ли је докторски уметнички пројект урађен у складу са образложењем наведеним у пријави теме:

Докторски уметнички пројекат припремљен је, изведен и написан у складу са образложењем које је наведено у пријави теме. По концепцији и реализацији аутентичан подухват, испуњава критеријуме неопходне за докторски уметнички пројекат.

2. Да ли докторски уметнички пројект садржи све битне елементе

Докторски уметнички пројекат својим насловом, садржајем, писаним и практичним радом, садржи све битне елементе који се захтевају за радове овакве врсте.

3. По чему је докторски уметнички пројект оригиналан допринос уметности:

Разматрајући целокупан докторски уметнички пројекат, јавну презентацију (концерт) и писани рад кандидата Сенке Недељковић, Комисија је закључила да он представља оригиналан и значајан допринос домаћој извођачкој музичкој пракси обогаћујући знање у пољу уметничке баштине.

4. Недостаци докторског уметничког пројекта

Докторски уметнички пројекат нема недостатака

#### **IX ПРЕДЛОГ:**

На основу укупне оцене докторског уметничког пројекта комисија предлаже:

1. да се докторски уметнички пројект прихвати, а кандидату одобри одбрана;
2. да се докторски уметнички пројект враћа кандидату на дораду (да се допуни односно измени) или
3. да се докторски уметнички пројект одбија.

Комисија једногласно предлаже да се докторски уметнички пројекат под насловом **Заносни час: компаративна интерпретација Милојевићеве вокалне лирике на оригиналном језику и у препеву** прихвати, а кандидаткињи Сенки Недељковић одобри одбрана.

НАВЕСТИ ИМЕ И ЗВАЊЕ ЧЛАНОВА КОМИСИЈЕ

ПОТПИСИ ЧЛАНОВА КОМИСИЈЕ

др ум Жељка Милановић,  
председник комисије, редовни професор

.....

др Берислав Јерковић,  
члан комисије, ванредни професор

.....

мр Марина Милић Радовић,  
члан комисије, редовни професор

.....

др Диана Поповић,  
члан комисије, ванредни професор

.....

др Милица Стојадиновић,  
ментор, редовни професор

.....

НАПОМЕНА: Члан комисије који не жели да потпише извештај јер се не слаже са мишљењем већине чланова комисије, дужан је да унесе у извештај образложење односно разлоге због којих не жели да потпише извештај.